

2006. május 17., szerda

- a Parlament teljes körű részvétele az átfogó felülvizsgálatban, a Parlament részvételének növelése a közös kül- és biztonságpolitikát érintő döntéshozatali folyamatban és a külső fellépések demokratikus ellenőrzésének fokozása;
8. annak is tudatában van, hogy számos hiányosságra a tárgyalások eredménye továbbra sem nyújt megoldást; úgy véli, hogy e hiányosságokkal a 2008-2009-es felülvizsgálat és, amennyiben lehetséges, az éves költségvetési eljárások során foglalkozni kell; rámutat arra, hogy a saját források rendszere, valamint a kiadási oldal különösen sürgős átalakításra szorul, hogy a következő pénzügyi keretnél ne ismétlődhessen meg az ideihez hasonló szánalmas nemzeti alkudozás;
9. megerősíti azt a véleményét, hogy minden jövőbeni pénzügyi keretet a parlamenti ciklusnak és a Bizottság hivatali idejének megfelelően öt évre kell meghatározni;
10. úgy véli, hogy fent említett, 2005. június 8-i állásfoglalásában kifejtett álláspontja szerint továbbra is az a követendő cél, hogy garantálja a finanszírozás megfelelő szintjét és a további reformokat, az Európai Unió törekvéseinek megvalósítása érdekében;
11. emlékeztet arra, hogy jól megalapozott átmeneti rendelkezésekre lesz szükség, amennyiben az Alkotmány létrehozásáról szóló szerződés még az új pénzügyi keret lejárta előtt hatályba lép;
12. elvárja, hogy a következő intézményközi megállapodásban foglalt reformok gyors hatást érjenek el a költségvetés végrehajtásának minőségét tekintve, beleértve az adminisztratív terhek csökkentését, valamint az európai polgárok számára látható hatásuk legyen azáltal, hogy megkönnyíti számukra az uniós finanszírozáshoz való hozzáférést;
13. elfogadja az új intézményközi megállapodás költségvetési és pénzügyi következményeit;
14. hangsúlyozza, hogy a szakbizottságok véleménye hatékony támogatást nyújtott a tárgyalások során; úgy véli, hogy a kialakult intézményközi megállapodás minőségi és/vagy mennyiségi értelemben teljesíti a szakbizottságok kéréseit;
15. jóváhagyja a jelen határozathoz mellékelt megállapodástervezet szövegét;
16. felkéri az illetékes bizottságot, hogy vizsgálja meg, az eljárási szabályzatnak és különösen annak IV. mellékletének milyen mértékű módosítása lenne megfelelő annak érdekében, hogy a Parlament részvétele számos, a megállapodástervezettel összhangban zajló egyedi eljárásban a lehető legjobb körülmények között valósulhasson meg;
17. utasítja elnökét, hogy tájékoztatásul továbbítsa ezt a határozatot a Tanácsnak és a Bizottságnak.

---

MELLÉKLET

**INTÉZMÉNYKÖZI MEGÁLLAPODÁS AZ EURÓPAI PARLAMENT, A  
TANÁCS ÉS A BIZOTTSÁG KÖZÖTT A KÖLTSÉGVETÉSI  
FEGYELEMRŐL ÉS A HATÉKONY ÉS EREDMÉNYES  
PÉNZGAZDÁLKODÁSRÓL**

AZ EURÓPAI PARLAMENT, A TANÁCS ÉS AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

a továbbiakban: az intézmények,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. E megállapodás célja a költségvetési fegyelem végrehajtása, az éves költségvetési eljárás működésének, valamint az intézmények költségvetési ügyekben való együttműködésének javítása, továbbá a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás biztosítása.
2. E megállapodás alkalmazásában a költségvetési fegyelem minden kiadásra vonatkozik. Ameddig e megállapodás hatályban marad, kötelező érvényű minden intézményre nézve.

**2006. május 17., szerda**

3. E megállapodás nem érinti az intézményeknek a Szerződésben meghatározott költségvetési hatáskörét. Ahol e pontra történik utalás, a Tanács minősített többséggel, az Európai Parlament pedig tagjainak többségével és a leadott szavatok háromötödével határoz az Európai Közösséget létrehozó szerződés (a továbbiakban: az EK-Szerződés) 272. cikke (9) bekezdésének ötödik albekezdésében meghatározott szavazati szabálynak megfelelően.
4. Amennyiben a 2007–2013-as többéves pénzügyi keret (a továbbiakban: pénzügyi keret) ideje alatt a Szerződés költségvetési hatással járó felülvizsgálatára kerülne sor, a szükséges kiigazításokat ennek megfelelően teszik meg.
5. E megállapodás módosításához valamennyi intézmény egyetértése szükséges. A pénzügyi keretet csak az ezen megállapodásban, e célból rögzített eljárással lehet módosítani.
6. Ez a megállapodás három részből áll:
  - Az I. rész tartalmazza a pénzügyi keret meghatározását és végrehajtási rendelkezéseit, és ennek a pénzügyi keretnek az időtartamára vonatkozik.
  - A II. rész a költségvetési eljárás alatti intézményközi együttműködés javítására vonatkozik.
  - A III. rész az EU-s források hatékony és eredményes kezeléséhez kapcsolódó rendelkezéseket tartalmaz.
7. Bármikor, amikor szükségesnek ítéli, és ugyanakkor minden olyan esetben, amikor a 30. pont szerint új többéves pénzügyi keretre vonatkozó javaslatot nyújt be, a Bizottság jelentést készít e megállapodás alkalmazásáról, amelyhez szükség esetén módosítási javaslatokat fűz.
8. Ez a megállapodás 2007. január 1-jén lép hatályba, és az alábbiak helyébe lép:
  - az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemlről és a költségvetési eljárás javításáról szóló 1999. május 6-i intézményközi megállapodás <sup>(1)</sup>,
  - az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemlről és a költségvetési eljárás javításáról szóló 1999. május 6-i intézményközi megállapodást kiegészítő, az Európai Unió Szolidaritási Alapjának finanszírozásáról szóló 2002. november 7-i intézményközi megállapodás <sup>(2)</sup>.

**I. RÉSZ – PÉNZÜGYI KERET: MEGHATÁROZÁS ÉS VÉGREHAJTÁSI RENDELKEZÉSEK****A. A pénzügyi keret tartalma és hatálya**

9. A pénzügyi keretet az I. melléklet tartalmazza. A pénzügyi keret képezi az intézmények közötti költségvetési fejelem hivatkozási alapját.
10. A pénzügyi keret célja annak biztosítása, hogy az Európai Unió fő kategóriákra lebontott kiadásai középtávon a saját források által megszabott kereteken belül, rendezett módon alakuljanak.
11. A 2007–2013 közötti időszakra szóló pénzügyi keret minden egyes évre fejezetenként vagy alfejezetenként állapítja meg a kiadások összegét kötelezettségvállalási előirányzatok formájában kifejezve. Az éves összkiadásokat kötelezettségvállalási előirányzatok és kifizetési előirányzatok formájában is kifejezik.

Valamennyi összeg 2004-es árakon szerepel.

A pénzügyi keret nem veszi figyelembe az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 2002. június 25-i rendelet <sup>(3)</sup> (a továbbiakban: a költségvetési rendelet) 18. cikke szerinti célhoz kötött bevételből finanszírozott költségvetési jogcímekeket.

Az Európai Unió általános költségvetésében nem szereplő intézkedésekre vonatkozó információkat, valamint a közösségi saját források különböző kategóriáinak előrelátható alakulását tájékoztatásképpen különálló táblázatok tartalmazzák. Ezen információkat évente aktualizálják a pénzügyi keret technikai kiigazítása során.

<sup>(1)</sup> HL C 172., 1999.6.18., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL C 283., 2002.11.20., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

2006. május 17., szerda

12. Az intézmények tudomásul veszik, hogy a 2007–2013 közötti időszakra szóló pénzügyi keretben szereplő valamennyi, abszolút értékben meghatározott összeg a kiadásoknak az Európai Unió általános költségvetése szerinti éves felső korlátját jelenti. E felső határoknak e megállapodásban szereplő rendelkezésekkel összhangban történő módosításának sérelme nélkül az intézmények vállalják, hogy saját hatáskörüket oly módon gyakorolják, hogy a különböző kiadások éves felső korlátját minden költségvetési eljárás során, valamint az adott évi költségvetés végrehajtásakor betartsák.

13. E megállapodás megkötésével a költségvetési hatóság két ága megállapodik abban, hogy az I. mellékletben szereplő pénzügyi keret teljes időtartamára elfogadják a pénzügyi keretben rögzített felső határok keretei között meghatározott költségvetésekből származó nem kötelező kiadások emelésének mértékét.

A pénzügyi keret 1B („Kohézió a növekedés és foglalkoztatás érdekében”) alfejezetének kivételével az intézmények a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás érdekében a költségvetési eljárás során, valamint a költségvetés elfogadásakor, amennyire lehet, elegendő mozgásteret biztosítanak az egyes fejezetek felső korlátain belül.

14. Azokat az Európai Parlament és a Tanács együttdöntési eljárásával elfogadott jogi aktusokat és a Tanács által elfogadott jogi aktusokat, amelyek a költségvetésben foglalt előirányzatokat vagy a pénzügyi keretben előirányzott összegeket túllépik, a 12. ponttal összhangban csak akkor szabad pénzügyi értelemben végrehajtani, ha a költségvetést – és adott esetben a pénzügyi keretet – az ezen esetekben alkalmazandó eljárások mindegyike szerint megfelelően módosították.

15. A szükséges kifizetési előirányzatok teljes összege az éves kiigazítás, valamint minden egyéb kiigazítás vagy változtatás figyelembevételét követően a pénzügyi keret egyetlen évében sem eredményezheti a saját források olyan lehívási mértékét, amely a saját forrásokra vonatkozó hatályos felső korlátokat meghaladná.

Szükség esetén a költségvetési hatóság két ága a 3. pont szerint határoz arról, hogy a pénzügyi keretben meghatározott felső korlátokat csökkenti a saját források felső korlátja betartásának biztosítása érdekében.

#### B. A pénzügyi keret éves kiigazításai

##### Technikai kiigazítások

16. A Bizottság minden évben az alábbi technikai kiigazításokat hajtja végre a pénzügyi kereten az  $n + 1$ . év költségvetési eljárását megelőzően:

- $n + 1$ . évi áron újraértékeli a kötelezettségvállalási és a kifizetési előirányzatok felső korlátját és teljes összegét;
- kiszámítja a saját források felső korlátján belül rendelkezésre álló mozgásteret.

A technikai kiigazításokat a Bizottság a rögzített, évi 2 %-os deflátor alapján hajtja végre.

A technikai kiigazítások eredményét és az azok alapjául szolgáló gazdasági előrejelzéseket közölni kell a költségvetési hatóság két ágával.

Az érintett évre vonatkozóan sem a pénzügyi év során, sem ex-post kiigazításként a következő években nem lehet további technikai kiigazításokat tenni.

17. Ha a 2011-es évre vonatkozó technikai kiigazítás során megállapításra kerül, hogy valamely tagállamnak a 2007–2009 közötti időszakra vonatkozó kumulált GDP-je  $\pm 5\%$ -nál nagyobb mértékben tért el az e megállapodás kidolgozása során becsült kumulált GDP-től, a Bizottság az érintett tagállam esetében a szóban forgó időszakra kiigazítja a kohézió támogatására szolgáló alapokból allokált összegeket. A kiigazítások teljes nettó hatása – az előjeltől függetlenül – nem haladhatja meg a 3 milliárd eurót. Amennyiben a nettó hatás pozitív, az összes pótlólagos forrást az 1B alfejezet 2007–2010 közötti korlátaihoz képesti alulköltekezés szintjére kell korlátozni. A szükséges kiigazításokat egyenletesen osztják el a 2011–2013 közötti időszakban és az érintett korlátokat ennek megfelelően kiigazítják.

##### A végrehajtás feltételeivel kapcsolatos kiigazítások

18. A többéves pénzügyi keret technikai kiigazításáról szóló értesítéssel egyidejűleg a Bizottság a költségvetési hatóság mindkét ágának előterjeszti a kifizetési előirányzatok összegének kiigazítására irányuló javaslatát, amelyeket a végrehajtási feltételek figyelembevételével szükségesnek tart annak érdekében, hogy a kötelezettségvállalási előirányzatok viszonylatában biztosítsa rendezett alakulásukat. Az Európai Parlament és a Tanács a 3. pont szerint  $n$ . év május 1-jét megelőzően határoz a javaslatokról.

**2006. május 17., szerda**

A 2013 utáni fizetési előirányzatokra vonatkozó előrejelzések frissítése

19. 2010-ben a Bizottság frissíti a 2013 utáni fizetési előirányzatokra vonatkozó előrejelzéseket. A frissítés figyelembe veszi a költségvetés kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatainak, valamint az előrejelzések tényleges megvalósítását. Figyelembe veszi továbbá azon szabályokat is, amelyek a kifizetési előirányzatok kötelezettségvállalási előirányzatokhoz viszonyított megfelelő alakulását hivatottak biztosítani, valamint az Európai Unió bruttó nemzeti jövedelmére (GNI) vonatkozó növekedési előrejelzéseket is.

A túlzott mértékű költségvetési hiánnyal kapcsolatos kiigazítások

20. Abban az esetben, ha megszüntetik a Kohéziós Alap túlzott mértékű költségvetési hiány esetén követendő eljárással összefüggésben érintett költségvetési előirányzatainak felfüggesztését, a Tanács a Bizottság javaslatára és az alapjogszabállyal összhangban határoz a felfüggesztett előirányzatok következő évekre történő átviteléről. Az n. év felfüggesztett kötelezettségvállalásai nem vihetők át az n + 2. évnél későbbi költségvetésbe.

### C. A pénzügyi keret felülvizsgálata

21. Előre nem látható körülmények esetén a Bizottság javaslatára a rendszeres technikai kiigazítások és a végrehajtás feltételeinek megfelelő kiigazítások mellett a pénzügyi keret a saját források felső korlátjának érintetlenül hagyása mellett felülvizsgálható.
22. Általános szabályként a 21. pont szerinti felülvizsgálati indítványokat az adott évre, illetve az adott évek közül az elsőre vonatkozó költségvetési eljárás kezdete előtt kell benyújtani és elfogadni.

A költségvetési hatóság két ága a 3. pontnak megfelelően közösen határoz minden olyan esetben, amikor a pénzügyi keret felülvizsgálata az előre nem látható kiadásokra fenntartott mozgástéren belül történik, és az uniós GNI 0,03 százalékánál kisebb mértékű.

Az pénzügyi keretnek az uniós GNI 0,03 százalékát meghaladó mértékű felülvizsgálatát, amely az előre nem látható kiadások keretein belül történik, a költségvetési hatóság két ága közös határozattal fogadja el, ilyen esetekben a Tanács egyhangúlag határoz.

23. Az intézmények a 40. pont sérelme nélkül megvizsgálják a felülvizsgálattal érintett fejezet alá tartozó programok kiadásainak átcsoportosítási lehetőségeit, különös tekintettel az előreláthatólag fel nem használt előirányzatokra. A cél az, hogy az érintett fejezetre meghatározott felső korláton belül abszolút értékben, illetve a tervezett új kiadás százalékában is jelentős összeg legyen a fejezetre vonatkozó meglévő felső korláton belül.

Az intézmények megvizsgálják annak a lehetőségét, hogy az egyik fejezet felső korlátjának növelését egy másik fejezet felső korlátjának csökkentésével egyenlítsék ki.

A pénzügyi keret kötelező kiadásainak felülvizsgálata nem vezethet a nem kötelező kiadásokra rendelkezésre álló összegek csökkenéséhez.

Minden felülvizsgálatnak biztosítania kell a kötelezettségvállalások és a kifizetések közötti megfelelő kapcsolatot fenntartását.

### D. A pénzügyi keret kiigazításával vagy felülvizsgálatával kapcsolatos közös határozat hiányának következményei

24. A Bizottságnak a pénzügyi keret kiigazításával vagy felülvizsgálatával kapcsolatos javaslatáról szóló európai parlamenti és tanácsi megállapodás hiánya esetén a kérdéses pénzügyi év kiadásainak felső korlátjaként a korábban megállapított, az éves technikai kiigazítások utáni összegeket kell alkalmazni.

2006. május 17., szerda

## E. Sürgősségi segélyre képzett tartalék

25. A sürgősségi segélyre képzett tartalék célja, hogy harmadik országok egyes olyan – mindenképp humanitárius műveletekkel, továbbá veszélyhelyzetek polgári kezelésével, valamint, amennyiben a körülmények indokolják, polgári védelemmel kapcsolatos – segélyigényeire biztosíthatson gyors választ, amelyek a költségvetés megállapításakor előre nem látható események kapcsán merülnek fel. A tartalék éves összege 221 millió euro a pénzügyi keret időtartamára, változatlan áron.

A tartalék céltartalékként szerepel az Európai Unió általános költségvetésében. A megfelelő kötelezettségvállalási előirányzatok szükség esetén az I. mellékletben rögzített felső korlátokat meghaladóan szerepelnek a költségvetésben.

Amennyiben a Bizottság szükségesnek ítéli a tartalék igénybevételét, javaslatot tesz a költségvetési hatóság mindkét ágának a tartalékból a megfelelő költségvetési tételbe történő átcsoportosításra.

Mindazonáltal valamennyi, e tartalékból történő átcsoportosításra vonatkozó bizottsági javaslatot az előirányzatok átcsoportosítási lehetőségei vizsgálatának kell megelőznie.

Az átcsoportosításra vonatkozó javaslat előterjesztésével egyidejűleg a Bizottság háromoldalú egyeztető eljárást kezdeményez, szükség esetén egyszerűsített formában, annak érdekében, hogy megszerezze a költségvetési hatóság két ágának egyetértését a tartalék felhasználásának indokoltságát és szükséges mértékét illetően. Az átcsoportosítások a költségvetési rendelet 26. cikkével összhangban történnek.

## F. Az Európai Unió Szolidaritási Alapja

26. Az Európai Unió Szolidaritási Alapja – a jogalapot megteremtő jogi aktus értelmében – arra szolgál, hogy a tagállamok vagy valamely tagjelölt ország területén bekövetkező jelentős csapás esetén gyors pénzügyi segítség nyújtását tegye lehetővé. Az alap rendelkezésére álló összeg felső korlátja (folyó áron) évi 1 milliárd euro. Minden év október 1-jén legalább az éves összeg egynegyedének rendelkezésre kell állnia az év végéig felmerülő igények fedezése érdekében. Az éves összeg költségvetésben nem szerepeltetett része nem vihető át a következő évekre.

Kivételes esetekben és amennyiben a katasztrófa bekövetkezésének évében – a jogalapot megteremtő jogi aktus értelmében – az alapon még rendelkezésre álló pénzügyi források nem elegendőek a költségvetési hatóság által szükségesnek ítélt támogatási összeg fedezésére, a Bizottság javasolhatja, hogy a különbözet a következő évre rendelkezésre álló éves összegekből kerüljön finanszírozásra. Az alap számára előirányzott éves összeg semmilyen körülmények között sem haladhatja meg az 1 milliárd eurót egyetlen évben sem.

Amennyiben az alap igénybevételének a jogalapot megteremtő jogi aktusban meghatározott feltételei teljesülnek, a Bizottság javaslatot tesz az alap igénybevételére. Amennyiben a pótlólagos kiadásokat igénylő fejezeten belül lehetőség van az előirányzatok átcsoportosítására, a Bizottság ezt a költségvetési rendelettel összhangban a megfelelő költségvetési eszköz révén figyelembe veszi a szükséges javaslat megtételekor. Az alap felhasználására vonatkozó döntést a költségvetési hatóság két ága együttesen hozza meg a 3. ponttal összhangban.

A megfelelő kötelezettségvállalási előirányzatok – amennyiben szükséges – a pénzügyi keret vonatkozó fejezetének I. mellékletben rögzített felső korlátját meghaladóan szerepelnek a költségvetésben.

Az alap felhasználására vonatkozó javaslat előterjesztésével egyidejűleg a Bizottság háromoldalú egyeztető eljárást kezdeményez, szükség esetén egyszerűsített formában, annak érdekében, hogy megszerezze a költségvetési hatóság két ágának egyetértését az alap felhasználásának indokoltságát és szükséges mértékét illetően.

## G. Rugalmassági eszköz

27. A (folyó áron) évi 200 millió eurós felső korláttal rendelkező rugalmassági eszköz célja, hogy az adott pénzügyi évben és a jelzett összeg erejéig fedezze azon pontosan meghatározott kiadásokat, amelyeket egy vagy több más fejezet felső korlátján belül nem lehetne finanszírozni.

**2006. május 17., szerda**

Az éves összeg fel nem használt része az  $n + 2$ . évig továbbvihető. A rugalmassági eszköz igénybevétele során először mindig a korábbi évekről átvitt összegeket veszik igénybe, időrendben. Az  $n$ . évi összeg azon része, ami az  $n + 2$ . évben nem kerül felhasználásra, megszűnik.

A Bizottság a rugalmassági eszköz felhasználására azután tesz javaslatot, hogy megvizsgálta a többletkiadást igénylő fejezeten belül az előirányzatok átcsoportosításának valamennyi lehetőségét.

A javaslat a rugalmassági eszköz felhasználásának alapelveire vonatkozik és meghatározza az összeg által fedezendő szükségleteket. A javaslat minden pénzügyi évben a költségvetési eljárás során terjeszhető elő. A Bizottság javaslatát az előzetes költségvetési tervezet tartalmazza, vagy pedig a költségvetési rendeletben foglaltak szerint a megfelelő költségvetési eszközzel együtt terjesztik elő.

A rugalmassági eszköz alkalmazására vonatkozó határozatot a költségvetési hatóság két ága együttesen hozza meg a 3. pontnak megfelelően. A megegyezés a II. melléklet C. részében előírt egyeztető eljárás keretében jön létre.

#### H. Európai Globalizációs Kiigazítási Alap

28. Az Európai Globalizációs Kiigazítási alap célja, hogy kiegészítő támogatást nyújtson a világkereskedelemben bekövetkezett változásokból eredő fő strukturális változások következményei által sújtott munkavállalóknak a munkaerőpiacba történő ismételt beilleszkedéshez.

Az alap nem lépheti túl a (folyó árakon számított) 500 millió eurós maximális éves összeget, és az előző év teljes kiadási korlátja alatti bármely fennmaradó mozgástérből, és/vagy az előző két év során törölt kötelezettségvállalási előirányzatokból finanszírozható, kivéve a pénzügyi keret 1B. fejezetéhez kapcsolódókat.

Amint a Bizottság a második bekezdéssel összhangban meghatározza a megfelelő mozgástereket és/vagy törölt kötelezettségvállalásokat, az előirányzatokat a rendes költségvetési eljárás keretében tartalékként állítják be az Európai Unió általános költségvetésébe.

Amennyiben fennállnak az alap igénybevételének a vonatkozó jogi aktusban meghatározott feltételei, a Bizottság javaslatot tesz annak felhasználására. Az alap felhasználására vonatkozó döntést a költségvetési hatóság két ága együttesen hozza meg a 3. ponttal összhangban.

Az alap felhasználására vonatkozó javaslat benyújtásával egyidejűleg a Bizottság háromoldalú egyeztető eljárást kezdeményez, szükség esetén egyszerűsített formában, annak érdekében, hogy megszerezze a költségvetési hatóság két ágának egyetértését az alap felhasználásának indoklását és szükséges mértékét illetően, továbbá javaslatot terjeszt a költségvetési hatóság két ága elé az érintett költségvetési tételekhez történő átcsoportosításról.

Az alaphoz kapcsolódó átcsoportosítások a költségvetési rendelet 24. cikkének (4) bekezdésével összhangban történnek.

A megfelelő kötelezettségvállalási előirányzatokat a megfelelő megnevezés alatt szerepeltetik a költségvetésben, ha szükséges, az I. mellékletben rögzített felső korlátokat meghaladóan.

#### I. A többéves pénzügyi keret kiigazítása a bővítésre való tekintettel

29. Új tagállamoknak a pénzügyi keret által érintett időszakban az Európai Unióhoz történő csatlakozása esetén az Európai Parlament és a Tanács – a Bizottság javaslatára és a 3. pontnak megfelelően – a csatlakozási tárgyalások kimeneteléből fakadó kiadási szükségletek figyelembevétele érdekében közösen kiigazítja a pénzügyi keretet.

J. A pénzügyi keret időtartama és a pénzügyi keret hiányának  
következményei

30. A Bizottság 2011. július 1. előtt javaslatokat tesz egy új, középtávú pénzügyi keretre.

Amennyiben a költségvetési hatóság két ága nem jut egyetértésre az új pénzügyi keretre vonatkozóan, és a meglévő pénzügyi keret egyik intézmény sem nyilvánítja kifejezetten megszüntnek, akkor a meglévő pénzügyi keretben szereplő utolsó év felső korlátait igazítják ki a 16. pont alapján úgy, hogy a 2013-as felső korlátok változatlan áron megmaradjanak. Amennyiben új tagállamoknak az Európai Unióhoz történő csatlakozására 2013 után kerül sor és szükségesnek ítélik, a módosított pénzügyi keretet a csatlakozási tárgyalások kimenetelének figyelembevétele érdekében ismételtén kiigazítják.

II. RÉSZ – AZ INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS JAVÍTÁSA A KÖLTSÉGVETÉSI  
ELJÁRÁS SORÁN

A. Az intézményközi együttműködési eljárás

31. Az intézmények megállapodnak abban, hogy intézményközi együttműködési eljárást alakítanak ki költségvetési ügyekben. Az együttműködés részletei a II. mellékletben szerepelnek.

B. A költségvetés megállapítása

32. A Bizottság minden évben a Közösség tényleges finanszírozási szükségleteit bemutató előzetes költségvetési tervezetet terjeszt elő.

Ebben az alábbiakat veszi figyelembe:

- a) a tagállamok által a strukturális alapokkal kapcsolatosan nyújtott előrejelzések;
- b) az előirányzatok felhasználásának képessége, törekedve a kötelezettségvállalási előirányzatok és a kifizetési előirányzatok közötti szigorú kapcsolat biztosítására;
- c) új politikák bevezetésének lehetőségei kísérleti projektek és/vagy új előkészületi intézkedések segítségével, illetve olyan többéves intézkedések folytatása révén, amelyek véget érnek – annak megvizsgálását követően, hogy lehetséges-e egy, a költségvetési rendelet 49. cikke (a jogalapot megteremtő jogi aktus fogalmának meghatározása, a jogalapot megteremtő jogi aktus szükségessége a végrehajtáshoz és kivételek) értelmében vett, jogalapot megteremtő jogi aktus elfogadása;
- d) annak szükségessége, hogy biztosítsák: a kiadásokban az előző évhez képest történt valamennyi változtatás összhangban van a költségvetési fegyelemmel.

Az előzetes költségvetési tervvel együtt tevékenységi beszámolókat is készítenek, amelyek tartalmazzák a költségvetési rendelet 27. cikkének (3) bekezdésében, valamint 33. cikke (2) bekezdésének d) pontjában előírt információkat (célok, mutatók és értékelési adatok).

33. Az intézmények lehetőség szerint kerülnek az olyan tételek felvételét a költségvetésbe, amelyek jelentéktelen összegű működési költségeket tartalmaznak.

A költségvetési hatóság két ága vállalja továbbá, hogy figyelembe veszi a költségvetés végrehajtása lehetőségeinek értékelését, amelyet a Bizottság előzetes tervezeteiben, valamint a folyó évi költségvetés végrehajtása keretében készít.

A Tanács második olvasatát megelőzően a Bizottság levélben – amelynek egy példányát megküldi a költségvetési hatóság másik ágának – értesíti az Európai Parlament költségvetési bizottságának elnökét az Európai Parlament első olvasata során elfogadott költségvetési tervezet-módosítások megvalósíthatóságával kapcsolatos megjegyzéseiről.

A költségvetési hatóság két ága figyelembe veszi ezeket a megjegyzéseket a II. melléklet C. részében előírt egyeztető eljárás során.

A hatékony és eredményes pénzgazdálkodás érdekében, valamint a költségvetési nomenklatúrájának a Bizottság szervezeti egységei jelentési kötelezettségeinek kezeléséről szóló címei és alcímei jelentős változtatása következtében az egyeztető eljárás során a költségvetési hatóság két ága vállalja, hogy bármilyen jelentős változtatást megvitát a Bizottsággal.

2006. május 17., szerda

### C. A kiadások osztályozása

34. Az intézmények a kötelező kiadások alatt a Szerződésekből vagy a Szerződések alapján elfogadott jogi aktusokból szükségszerűen következő kiadásokat értenek.
35. Az előzetes költségvetési tervezetnek javaslatot kell tartalmaznia minden új költségvetési jogcím és minden olyan költségvetési jogcím osztályozására, amelynek jogalapját módosították.

Amennyiben nem fogadják el az előzetes költségvetési tervezetben javasolt osztályozást, az Európai Parlament és a Tanács megvizsgálja az adott költségvetési tétel osztályozását a III. melléklet alapján. A megegyezésre a II. melléklet C. részében leírt egyeztető eljárás útján kell törekedni.

### D. A nem kötelező kiadások növelésének legnagyobb aránya pénzügyi keret hiányában

36. Az intézmények a 13. pont első bekezdésében foglaltak sérelme nélkül megállapodnak a következő rendelkezésekben:

- a) az Európai Parlament autonóm mozgásteret az EK-Szerződés 272. cikke (9) bekezdésének negyedik albekezdése alkalmazásában – amely a legnagyobb arány felét jelenti – a költségvetési tervezetnek a Tanács által, első olvasatban történő megállapításától alkalmazandó, figyelembe véve a tervezethez tett esetleges módosító indítványokat is.

A legnagyobb arányt az éves költségvetésben kell betartani, ideértve a költségvetés-módosításokat is. Az új arány meghatározásának sérelme nélkül a legnagyobb arány esetleg fel nem használt része továbbra is rendelkezésre áll a költségvetés-módosítások tervezetének vizsgálatakor;

- b) az a) pont sérelme nélkül, amennyiben a költségvetési eljárás során az eljárás lezárásához szükségesnek tűnik, hogy megállapodás szülessen a nem kötelező kiadások kifizetési előirányzatokra alkalmazandó új növekedési ütemének, és/vagy a kötelezettségvállalási előirányzatokra alkalmazandó új arány megállapítására (ez utóbbi az előbbtől eltérő szinten lehet), az intézmények törekszenek a költségvetési hatóság két ága közötti megállapodás biztosítására a II. melléklet C. részében leírt egyeztető eljárás útján.

### E. Pénzügyi rendelkezések jogi aktusokba történő foglalása

37. Az együttdöntési eljárás szerint elfogadott, többéves programokkal kapcsolatos minden jogi aktus olyan rendelkezést tartalmaz, amelyben a jogalkotó meghatározza a program pénzügyi kereteit.

Ez az összeg jelenti a költségvetési hatóság számára az éves költségvetési eljárás során az elsődleges hivatkozási alapot.

A költségvetési hatóság és a Bizottság az előzetes költségvetési tervezet meghatározásakor vállalja, hogy ettől az összegtől az érintett program teljes időtartama alatt legfeljebb 5%-kal tér el, kivéve, ha új, objektív és tartós körülmények merülnek fel, amelyek okait kifejezetten és pontosan meg kell adni, figyelembe véve, különösen az értékelések alapján, a program végrehajtása során elért eredményeket. Az ilyen eltérésből származó növekedés – az e megállapodásban említett eszközök igénybevételének sérelme nélkül – nem lépheti túl az érintett fejezet meglévő felső határát.

Ez a pont nem vonatkozik az együttdöntési eljárás keretében elfogadott és tagállamok által előre csoportosított kohéziós előirányzatokra, amelyek a program pénzügyi kereteit annak teljes időtartamára tartalmazzák.

38. A nem együttdöntési eljárással elfogadott, többéves programokkal kapcsolatos jogi aktusok nem tartalmazzak „szükségesnek tekintett összeg”-et.

Amennyiben a Tanács pénzügyi referenciakeretet kíván bevezetni, ezt a jogalkotó szándéka jelzésének kell tekinteni, és nem érinti a költségvetési hatóságnak az EK-Szerződésben meghatározott hatásköreit. Erre a rendelkezésre minden, ilyen pénzügyi referenciaösszeget tartalmazó jogi aktusban utalni kell.

Ha az érintett összeg az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság 1975. március 4-i közös nyilatkozatában <sup>(1)</sup> leírt egyeztető eljárással létrehozott megállapodás tárgyát képezte, akkor az e megállapodás 37. pontja értelmében referenciaösszegnek tekintendő.

(<sup>1</sup>) HL C 89., 1975.4.22., 1. o.

2006. május 17., szerda

39. A költségvetési rendelet 28. cikkében meghatározott pénzügyi kimutatás tükrözi a javasolt program céljainak pénzügyi vetületét, és tartalmazza a program időtartamára vonatkozó ütemtervet is. A kimutatást az előzetes költségvetési tervezet elkészültekor, a program végrehajtásának állását figyelembe véve, szükség szerint felülvizsgálják. A módosított kimutatást az előzetes költségvetés-tervezet bemutatásakor és a költségvetés elfogadását követően eljuttatják a költségvetési hatósághoz.
40. A nem kötelező kiadások emelésének 13. pont első albekezdésében meghatározott legnagyobb mértékén belül a költségvetési hatóság két ága vállalja, hogy betartja a strukturális intézkedésekre, a vidékfejlesztésre és az Európai Halászati Alapra vonatkozó alapvető jogi aktusokban meghatározott kötelezettségvállalási előírányzatok elosztását.

#### F. A halászati megállapodásokkal kapcsolatos kiadások

41. Az intézmények megállapodnak abban, hogy a halászati megállapodásokkal kapcsolatos kiadásokat a IV. mellékletben foglalt rendelkezéseknek megfelelően finanszírozzák.

#### G. A közös kül- és biztonságpolitika (KKBP) finanszírozása

42. A KKBP kiadások tekintetében, amelyek az Európai Unióról szóló szerződés 28. cikkének megfelelően az Európai Közösségek általános költségvetését terhelik, az intézmények a II. melléklet C. részében meghatározott egyeztető eljárás keretében minden évben arra töreksenek, hogy a Bizottság által készített előzetes költségvetési tervezet alapján megállapodásra jussanak a Közösség költségvetését terhelő működési kiadások összegéről és ezen összeg felosztásáról a költségvetés „KKBP” fejezetének az e pont negyedik bekezdésében javasolt jogcímcsoportjai között. Megállapodás hiányában az Európai Parlament és a Tanács a költségvetésben az előző évi költségvetésben szereplő, illetve az előzetes költségvetési tervezetben javasolt összeg közül az alacsonyabbikat jeleníti meg.

A KKBP működési kiadásainak teljes összege egy költségvetési alcímben (KKBP) szerepel és az alcím e pont negyedik bekezdésében javasolt jogcímcsoportjai között kerül felosztásra. Ezen összeg a valós előre jelezhető igények fedezésére szolgál, amelyeket az előzetes költségvetési tervezet megállapításának keretében határoznak meg a Tanács által évente készített előrejelzések és az előre nem látható eseményekre képzett ésszerű mozgástér alapján. Tartalékra nem kell forrást képezni. Minden jogcímcsoport a következőket fedezi: már elfogadott eszközöket, előre látható, de még el nem fogadott eszközöket, és minden jövőbeni – azaz előre nem látható – eszközt, amelyeket a Tanács az adott pénzügyi évben fog elfogadni.

Mivel a költségvetési rendelet értelmében a Bizottság rendelkezik hatáskörrel arra, hogy a KKBP-re vonatkozó költségvetési alcímen belül önállóan átcsoportosítson előírányzatokat egyik jogcímcsoportból a másikba, a KKBP fellépések gyors végrehajtásához szükséges rugalmasság biztosított. Amennyiben a pénzügyi év folyamán a KKBP-re vonatkozó költségvetési alcím összege nem bizonyul elégségesnek a szükséges kiadások fedezésére, a Bizottság javaslatára az Európai Parlament és a Tanács sürgősséggel megoldást keres, figyelembe véve a 25. pontot.

A KKBP költségvetési alcímen belül azok a jogcímcsoportok, amelyekben a KKBP fellépéseket meg kell jeleníteni, a következők lehetnek:

- válságkezelő műveletek, konfliktusmegelőzés, -rendezés és stabilizáció, a biztonsági és békefolyamatok megfigyelése és végrehajtása,
- a fegyverek elterjedésének megakadályozása és leszerelés,
- sürgősségi intézkedések,
- előkészítő és nyomon követő intézkedések,
- az Európai Unió különmegbízottjai.

Az intézmények megállapodnak abban, hogy a 2007 és 2013 közötti időszakban legalább 1 740 millió eurónak kell a KKBP rendelkezésére állnia, továbbá hogy a harmadik francia bekezdésben említett jogcímcsoport alatti intézkedésekre fordított összeg nem haladhatja meg a KKBP költségvetési alcímében meghatározott teljes összeg 20 százalékát.

**2006. május 17., szerda**

43. A Tanács elnöksége minden évben tanácskozik az Európai Parlamenttel a Tanács által készített és a szóban forgó év június 15-ig megküldött, a KKBP fő szempontjait és alapvető választásait tartalmazó előretételek dokumentumáról, amely magában foglalja az Európai Unió általános költségvetésére gyakorolt pénzügyi kihatásokat, valamint az n-1. évben megkezdett intézkedések értékelését. Továbbá a Tanács elnöksége folyamatosan tájékoztatja az Európai Parlamentet a legkésőbb a Tanács második olvasata előtt tartandó egyeztető ülésen meghatározott, a KKBP-ről szóló rendes politikai párbeszéd keretében évente legalább öt alkalommal tartott közös konzultációs ülések során. Ezen ülések résztvevői az alábbiak:

- Európai Parlament: a két érintett bizottságának elnöksége,
- Tanács: a nagykövet (a Politikai és Biztonsági Bizottság elnöke),
- a Bizottság társul és részt vesz ezeken az üléseken.

Amennyiben a Tanács olyan határozatot fogad el, amely KKBP-kiadásokat von maga után, haladéktalanul, de legfeljebb a végső határozatot követő öt munkanapon belül megküldi az Európai Parlamentnek a tervezett költségekről, különösen az időkorlátokra, az alkalmazott személyzetre, a helyiségekre és más infrastruktúra használatára, a szállítási eszközökre, a képzési követelményekre és a biztonsági rendelkezésekre vonatkozó költségekről szóló becslését („pénzügyi kimutatás”).

A Bizottság negyedévenként tájékoztatja a költségvetési hatóságot a KKBP fellépések végrehajtásáról és az év hátralévő részére vonatkozó pénzügyi előrejelzésekről.

### III. RÉSZ – AZ EU FORRÁSOK HATÉKONY ÉS EREDMÉNYES KEZELÉSE

#### A. A közösségi források hatékony és integrált belső ellenőrzése

44. Az intézmények egyetértenek annak fontosságával kapcsolatban, hogy a belső ellenőrzést az igazgatási terhek növelése nélkül kell erősíteni, aminek előfeltétele az alapul szolgáló jogszabályok egyszerűsítése. Ebben az összefüggésben kiemelt jelentősége van a megosztott kezelésű forrásokra vonatkozó pozitív megbízhatósági nyilatkozat elérését célzó hatékony és eredményes pénzgazdálkodásnak. Az erre vonatkozó rendelkezések megfelelő módon rögzíthetők az érintett, jogalapot megteremtő jogi aktusban. A tagállamok illetékes ellenőrző hatóságai – a strukturális alapokkal kapcsolatos fokozott felelősségük részeként és a nemzeti alkotmányos követelményekkel összhangban – értékelést készítenek az irányítási és ellenőrző rendszerek közösségi szabályoknak való megfeleléséről.

Ezért a tagállamok vállalják, hogy a rendelkezésre álló ellenőrzésekről és nyilatkozatokról éves összefoglalást készítenek a megfelelő nemzeti szinten.

#### B. A költségvetési rendelet

45. Az intézmények egyetértenek abban, hogy e megállapodás és a költségvetés a gazdaságosság, hatékonyság, eredményesség, a pénzügyi érdek védelme, az igazgatási költségek arányos volta, valamint a felhasználóbarát eljárások alapelvein alapuló, hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elvének megfelelően kerül végrehajtásra. Az intézmények meghozzák a megfelelő intézkedéseket, különösen a költségvetési rendeletben, amelyet az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság 1975. március 4-i közös nyilatkozatában leírt egyeztető eljárással összhangban kell elfogadni, amely 2002-ben is lehetővé tette a megegyezést.

#### C. Pénzügyi tervezés

46. A Bizottság évente két alkalommal, először májusban/júniusban (az előzetes költségvetési tervezet kísérő dokumentumokkal együtt), másodszer pedig decemberben/januárban (a költségvetés elfogadása után) teljeskörű pénzügyi tervet terjeszt elő a 2007–2013 közötti időszak pénzügyi keretének 1A., 2. (a környezetvédelemre és halászatra), 3A., 3B. és 4. fejezeteire. Ez a fejezetek, szakpolitikai területek és költségvetési tételek szerint felépülő dokumentum az alábbiakat határozza meg:

- a) hatályos jogszabályok a többéves programok és éves intézkedések megkülönböztetésével:
  - a többéves programok esetében a Bizottságnak fel kell tüntetnie elfogadásuk módját (együttdöntés vagy konzultáció), időtartamukat, a referenciaösszegeket és az igazgatási kiadásokhoz rendelt részt,

2006. május 17., szerda

- az éves intézkedések (kísérleti projektek, előkészületi intézkedések, ügynökségek) és a Bizottság jogosultságainak keretében finanszírozott intézkedések esetében pedig a Bizottságnak meg kell adnia a többéves becsléseket, valamint (a kísérleti projektek és előkészületi intézkedések esetében) a II. melléklet D. részében rögzített engedélyezett felső korlátok alatt fennmaradó mozgásteret;
- b) függőben lévő jogszabályra vonatkozó javaslatokat: folyamatban lévő bizottsági javaslatok, amelyekre költségvetési tétel (alacsonyabb szint), alcím és szakpolitikai terület hivatkozik. Ki kell dolgozni egy mechanizmust, amelynek segítségével a pénzügyi következmények értékelése érdekében a táblázatok minden egyes alkalommal aktualizálhatók, amikor új javaslatot fogadnak el.

A Bizottságnak meg kell fontolnia a pénzügyi tervezés és a jogalkotási tervezés közötti kereszthivatkozások módját, hogy pontosabb és megbízhatóbb előrejelzéseket tudjon készíteni. A Bizottságnak minden jogalkotási javaslat esetében jeleznie kell, hogy a május és december közötti időszakra vonatkozó terv tartalmazza-e azt. Különösen az alábbiakról kell tájékoztatnia a költségvetési hatóságot:

- a) valamennyi, már elfogadott, ám a május és december közötti időszakra vonatkozó programozásban nem szereplő új jogalkotási aktus (a hozzájuk tartozó összegekkel együtt);
- b) valamennyi előterjesztett, ám a május és december közötti időszakra vonatkozó programozásban nem szereplő függőben lévő jogszabályra vonatkozó javaslat (a hozzájuk tartozó összegekkel együtt);
- c) a Bizottság éves jogalkotási munkaprogramjában szereplő jogszabályok, annak megjelölésével, hogy az intézkedések várhatóan pénzügyi hatással járnak-e (igen/nem).

Amennyiben szükséges, a Bizottság jelzi a javasolt új jogszabályra vonatkozó javaslatokkal járó újraprogramozást.

A Bizottság által szolgáltatott adatok alapján az e megállapodásban rögzítetteknek megfelelően minden háromoldalú egyeztető eljárás során számvetést kell készíteni.

#### D. Ügynökségek és Európai Iskolák

47. Új ügynökség létrehozására vonatkozó javaslat kidolgozása során a Bizottság becslést készít az érintett kiadási fejezetre gyakorolt költségvetési hatásról. A költségvetési hatóság két ága ezen információ alapján és az ügynökség felállítását szabályozó jogalkotási eljárások sérelme nélkül, a költségvetési együttműködés keretében elkötelezi magát, hogy kellő időben megegyezésre jut az ügynökség finanszírozásáról.

Hasonló eljárást kell alkalmazni új Európai Iskola létrehozásának tervezésekor.

#### E. A strukturális alapok, a Kohéziós Alap, a Vidékfejlesztési és az Európai Halászati Alap kiigazítása végrehajtásuk körülményeinek fényében

48. Amennyiben a strukturális alapokra, a Kohéziós Alapra, a Vidékfejlesztési és az Európai Halászati Alapra vonatkozó új szabályok vagy programok elfogadására 2007. január 1. után kerül sor, a költségvetési hatóság két ága vállalja, hogy a Bizottság javaslatára engedélyezi a 2007-ben fel nem használt források következő évekre történő, a megfelelő kiadási felső korlátokat meghaladó mértékű átvitelét.

Az Európai Parlament és a Tanács a 3. pont szerint 2008. május 1-jét megelőzően határozatot hoz a 2007. évi fel nem használt kiutalt források átvételéről szóló bizottsági javaslatokkal kapcsolatban.

#### F. Új pénzügyi eszközök

49. Az intézmények egyetértenek abban, hogy az Európai Unió költségvetése emelőhatásának a finanszírozás ösztönzésének növelése révén történő megerősítéséhez szükség van a társfinanszírozási mechanizmusok bevezetésére.

Egyetértenek a megfelelő, az állami és magánbefektetők katalizátoraként működő többéves pénzügyi eszközök kidolgozásának támogatásában.

Az előzetes költségvetési tervezet előterjesztésekor a Bizottság jelentést készít a költségvetési hatóság számára az Európai Beruházási Bank, az Európai Beruházási Alap és az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bank által a kutatás és fejlesztésbe, a transz-európai hálózatokba, valamint a kis- és középvállalkozásokba történő beruházás támogatása érdekében finanszírozott tevékenységekről.

2006. május 17., szerda

## I. MELLÉKLET

## PÉNZÜGYI KERET 2007–2013

(millió euro – 2004-es árákon)

| Kötelezettségvállalási előirányzatok                                  | 2007           | 2008           | 2009           | 2010           | 2011           | 2012           | 2013           | Összesen<br>2007–<br>2013 |
|---|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---------------------------|
| <b>1. Fenntartható növekedés</b>                                      | <b>51 267</b>  | <b>52 415</b>  | <b>53 616</b>  | <b>54 294</b>  | <b>55 368</b>  | <b>56 876</b>  | <b>58 303</b>  | <b>382 139</b>            |
| 1a. Versenyképesség a növekedésért és foglalkoztatásért               | 8 404          | 9 097          | 9 754          | 10 434         | 11 295         | 12 153         | 12 961         | 74 098                    |
| 1b. Kohézió a növekedésért és foglalkoztatásért                       | 42 863         | 43 318         | 43 862         | 43 860         | 44 073         | 44 723         | 45 342         | 308 041                   |
| <b>2. A természeti erőforrások megőrzése és kezelése</b>              | <b>54 985</b>  | <b>54 322</b>  | <b>53 666</b>  | <b>53 035</b>  | <b>52 400</b>  | <b>51 775</b>  | <b>51 161</b>  | <b>371 344</b>            |
| ebből: piachoz kapcsolódó kiadások és közvetlen kifizetések           | 43 120         | 42 697         | 42 279         | 41 864         | 41 453         | 41 047         | 40 645         | 293 105                   |
| <b>3. Állampolgárság, szabadság, biztonság és a jog érvényesülése</b> | <b>1 199</b>   | <b>1 258</b>   | <b>1 380</b>   | <b>1 503</b>   | <b>1 645</b>   | <b>1 797</b>   | <b>1 988</b>   | <b>10 770</b>             |
| 3a. Szabadság, biztonság és a jog érvényesülése                       | 600            | 690            | 790            | 910            | 1 050          | 1 200          | 1 390          | 6 630                     |
| 3b. Állampolgárság  | 599            | 568            | 590            | 593            | 595            | 597            | 598            | 4 140                     |
| <b>4. Az EU mint globális szereplő</b>                                | <b>6 199</b>   | <b>6 469</b>   | <b>6 739</b>   | <b>7 009</b>   | <b>7 339</b>   | <b>7 679</b>   | <b>8 029</b>   | <b>49 463</b>             |
| <b>5. Igazgatás <sup>(1)</sup></b>                                    | <b>6 633</b>   | <b>6 818</b>   | <b>6 973</b>   | <b>7 111</b>   | <b>7 255</b>   | <b>7 400</b>   | <b>7 610</b>   | <b>49 800</b>             |
| <b>6. Ellentételezések</b>  | <b>419</b>     | <b>191</b>     | <b>190</b>     |                |                |                |                | <b>800</b>                |
| <b>Kötelezettségvállalási előirányzatok összesen</b>                  | <b>120 702</b> | <b>121 473</b> | <b>122 564</b> | <b>122 952</b> | <b>124 007</b> | <b>125 527</b> | <b>127 091</b> | <b>864 316</b>            |
| a GNI százalékában  | 1,10 %         | 1,08 %         | 1,07 %         | 1,04 %         | 1,03 %         | 1,02 %         | 1,01 %         | 1,048 %                   |
| <b>Kifizetési előirányzatok összesen</b>                              | <b>116 650</b> | <b>119 620</b> | <b>111 990</b> | <b>118 280</b> | <b>115 860</b> | <b>119 410</b> | <b>118 970</b> | <b>820 780</b>            |
| a GNI százalékában  | 1,06 %         | 1,06 %         | 0,97 %         | 1,00 %         | 0,96 %         | 0,97 %         | 0,94 %         | 1,00 %                    |
| Rendelkezésre álló mozgástér  | 0,18 %         | 0,18 %         | 0,27 %         | 0,24 %         | 0,28 %         | 0,27 %         | 0,30 %         | 0,24 %                    |
| A saját források felső korlátja a GNI százalékában                    | 1,24 %         | 1,24 %         | 1,24 %         | 1,24 %         | 1,24 %         | 1,24 %         | 1,24 %         | 1,24 %                    |

(<sup>1</sup>) Az e fejezet felső korlátja alá tartozó nyugdíjkiadások nem tartalmazzák az érintett rendszerbe fizetett személyzeti hozzájárulásokat, és kiszámításuk a 2007–2013 közötti időszakra rendelkezésre álló, 2004-es árákon számított 500 millió euros korláton belül történt.

## II. MELLÉKLET

## INTÉZMÉNYEK KÖZÖTTI EGYÜTTMŰKÖDÉS A KÖLTSÉGVETÉSI TERÜLETEN

A. rész A következő pénzügyi évre vonatkozó többéves pénzügyi keret technikai kiigazítását követően, figyelembe véve a Bizottság által ismertetett éves politikai stratégiát, de még a Bizottságnak az előzetes költségvetési tervezetről szóló határozata előtt háromoldalú egyeztetést kell összehívni, hogy megvitassák az adott év költségvetésére vonatkozó lehetséges prioritásokat. Az intézmények hatáskörét, valamint az elkövetkező pénzügyi év és a pénzügyi keretbe tartozó azt követő évek szükségleteinek alakulását megfelelőképpen figyelembe veszik. Figyelembe veszik továbbá a kiinduló pénzügyi keret óta megjelent új elemeket is, amelyek valószínűleg jelentős és tartós pénzügyi hatást gyakorolnak az Európai Unió költségvetésére.

B. rész A kötelező kiadások vonatkozásában a Bizottság előzetes költségvetési tervezetének ismertetése során az alábbiakat részletezi:

- az új vagy tervezett jogszabályokkal összefüggő előirányzatok;
- az előző költségvetés elfogadása időpontjában létező jogszabályok alkalmazása miatt felmerülő előirányzatok.